

**СЛАВЯНСКІЯ
ДРЕВНОСТИ.**



**СЛАВЯНСКІЯ
ДРЕВНОСТИ.**

СОЧИНЕНІЕ

П. І. ШАФАРИКА.

ПЕРЕВОДЪ СЪ ЧЕШСКАГО

І. Бодянского.

ИЗДАНО

М. Погодинымъ.

ЧАСТЬ ИСТОРИЧЕСКАЯ.

ТОМЪ 1-й КНИГА 3-я.

МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФИИ НИКОЛАЯ СТЕПАНОВА.

1838.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсурный
Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Октября 10
дня 1837 года.

Ценсоръ В. Флеровъ.

§ 17. Народы племени Кельтскаго.

1. Великое Кельтское или Галльское племя, въ-когда гроза всей Европы, по несчастію своему, на самой межѣ, отдѣляющей древнюю исторію отъ новой, гдѣ не одного народа рѣшилась судьба на долгое время, должно было оказываться отъ роли самостоятельнаго народа. Наблагопріятныя обиспод-шельства, продолжавшіяся нѣсколько столѣтій, отбросили незначительные остатки этого, когда-то сильнаго и знаменистаго племени, въ самые крайніе предѣлы сѣверо-западной Европы, на берега Морбигана, острова Ирландію и въ горы Шотландскія. Исторія Кельтовъ, не смотря на множество сочиненій о нихъ, по сую пору покрыва еще мракомъ баснословія, а имя ихъ, подобно имени Скифовъ и Сарматовъ, во многихъ случаяхъ сдѣлалось игрушкой изобрѣшательныхъ изслѣдователей. Не меньше неизвѣстности и насчетъ языка Кельтскаго; пошому что ученые и теперь споряшъ о томъ, принадлежитъ ли онъ къ языкамъ поклѣтнія Индо-Европейскаго, или скорѣе, къ языкамъ поклѣтнія Сѣвернаго; не ешь ли онъ что-нибудь отл-ичное отъ этихъ языковъ и не сосшавляетъ

ли собой особенного разряда? Эпо шѣмъ болѣе удивительно, что словъ Кельтскихъ, относящихся къ древнѣйшему времени, сохранилось довольно количество (1), и что оспрали древне-Кельтскаго языка, хотя во многомъ измѣнившіяся, и нынѣ еще находящіяся въ Ирландіи и Шотландіи, коихъ нѣкоторые письменные памятники, словари, духовныя пѣсни, и др., восходящъ до 9-го вѣка (2). Новѣйшіе изслѣдователи этого предмета, именно: Грантъ, Тьерри, Беншамъ, и др., либо сами себѣ противорѣчашъ, либо, по крайней мѣрѣ, ничего вѣрнаго о немъ не предлагающъ намъ. По мнѣнію Гранша древніе Галлы суть остатки особеннаго племени, которое пришло въ незапамятное время съ Востока, распространилось по всей Европѣ, и было первообитателями не только Британіи, но и Франціи, Греціи и Италіи, потому что образован-

(1) Собрание Кельтскихъ словъ, довольно полное, см. въ *Аделунговомъ* Mithridates II. 40—77, и въ *Радлофовомъ* Keltenthum. Bonn 1822 8.

(2) Сколько самъ знаменитый Грамматикъ, Я. Гриммъ, жалуется на это незаслуженное пренебреженіе здраваго, т. е. историко-грамматическаго изслѣдованія Кельтскаго языка, о томъ можно читать въ его Deutsche Gramm. II. Предисл. VI. примѣч. I. Это пренебреженіе было одной изъ первыхъ причинъ смѣшной Кельтоманіи разныхъ молодыхъ писателей, заставившее благоразумныхъ пренебрегать всякимъ подобнымъ изученіемъ. *Diez Roman. Gramm.* I. 81. Образцемъ такой Кельтоманіи можетъ служить Парропово сочиненіе о Ливонцахъ, Лопышахъ и Эстахъ 1828. 8. и мн. др.

нѣйшее племя, Пеласги, напали на него, и выгнали его
 ошшуда съ самимъ его языкомъ, шакъ что ошпашки
 эпого племени сохранились въ своей чистотѣ лишь
 въ одной Англіи и Ирландіи, куда Пеласги не про-
 никали. Опроверженіемъ эпой неудачной историче-
 ской догадки болѣе всего можешь служишь сход-
 ство языка Галльскаго съ Греческимъ и Лашинскимъ,
 изъ котораго ошкрывается, какъ много имѣлъ влія-
 нія древне-Кельшскій языкъ на образованіе обоихъ
 классическихъ языковъ. Граншъ, сисясь доказашъ эпо
 приводишь нѣсколько смѣшныхъ примѣровъ, между
 прочимъ, будшо бы въ одномъ шолько Галльскомъ
 языкѣ находяшся корни словъ: мапъ, брапъ и ошець!
 Допустивъ эпо, должно будетъ согласишь, что
 Кельшы соспавляюшь самый древній народъ Индо-
 Европейскаго поколѣнія, шакъ сказашъ, корень встѣхъ
 прочихъ племенъ; но шакое предположеніе вовсе не-
 вѣрояшно. Французскій изслѣдовашель, Тьерри, въ
 древней Галліи различаетъ три разные язы-
 ка, и, слѣдовашельно, три народа: а), Иберовъ,
 коихъ пошомки нынѣшніе Баски; б), Галовъ (Gale),
 ошъ коихъ происходятъ нынѣшніе Gaeli или Gaili
 въ Ирландіи и сѣверной Шотландіи; в), Кимровъ,
 коихъ ошпашки уцѣляли въ Брешани, Корнвалль и
 Валлисъ. Всѣ эпои три народа сходшвенны между
 собою и соспавляюшь вѣшви одного племени. Galli,
 Gali, сушь шолько ошпрасль великаго племени или
 лучше поколѣнія Кельпскаго, и соспавляюшь часть
 цѣлаго. Согласясь съ эшимъ, Gali и Iberi должно будетъ
 исключишь изъ поколѣнія Индо-Европейскаго, и при-
 соединишь къ Сѣверному, чего, по здравомъ разсужде-
 ніи, рѣшительно нельзя сдѣлать. Остроумный Гум-

большѣ въ сочиненіи своемъ: О первобытныхъ жителяхъ Испаніи (3), только слегка, мимоходомъ, говоритъ о сродствѣ Иберовъ и Кельтовъ, ничего не объявляетъ объ отношеніи Иберовъ къ Сѣвернымъ племенамъ, которое Раскъ допускаетъ и подтверждаетъ нѣкоторыми доказательствами. Однако же не смотря на сомнительное племенное сродство Иберовъ и Кельтовъ Арндтъ (4), а за нимъ языкоислѣдователь Поштъ (5), во всемъ прочемъ осторожный и благоразумный кришикъ, первые объявили Кельповъ племенемъ, сродственнымъ съ Чудью и Монголами, не представляя на то никакихъ достаточныхъ основаній, кромѣ случайнаго сходства нѣкоторыхъ словъ и корней обоихъ языковъ. Ученый Укершъ, предлагая намъ опличное собраніе географическихъ и этнографическихъ извѣстій о древнихъ Кельтахъ, почерпнувшихъ имъ изъ старинныхъ писателей, просто отказался отъ всякаго дальнѣйшаго изслѣдованія происхожденія и ихъ

(3) *Humboldt's Urbewohner Hispaniens*. Berlin 1821. 4. S. 179. Die Iberer sind von den Celten, wie wir diese durch Griechen und Römer und in den Ueberresten ihrer Sprache kennen, in Character und Sprache verschieden. Es gibt indess keinen Grund, alle Verwandtschaft zwischen beiden Nationen adzuleugnen, die Iberer können vielmehr sehr wohl selbst ein zu den Celten gehöriger, nur früher von ihnen abgezwigter Stamm seyn.

(4) *Arndt Ueb. Urspr. und Verwandt. d. europ. Sprachen*. N. A. 1827 8. S. 29—56.

(5) *Pott's Etymol. Forschungen* I. S. xxxiii, lxxxii.

племеннаго сродства (6). Другой знаменитый изслѣдователь, Конибиръ, (Conybeare) очень основательно считаешь Кельшовъ племенемъ Индо-Европейскаго происхожденія (7); а шакъ какъ и Я. Гриммъ причисляетъ ихъ къ племенамъ эшаго поколѣнія (8), шо и мы, опираясь на эшихъ изслѣдователей, равно какъ и на собственное свое небольшое, и, разумѣется, не совершенно полное, свѣдѣніе въ языкъ и исторіи Кельшовъ, не отказываемся отнести ихъ къ числу племенъ Индо-Европейскихъ, ставя ихъ подлѣ Кимвровъ и Нѣмцевъ,

(6) Мы умалчиваемъ здѣсь о нелѣпой догадкѣ Англичанина Беншмама, выдающаго Кельшовъ за Финикійскихъ поселенцевъ (!), и утверждающаго, вопреки исторіи и яснымъ свидѣтельствамъ, что они еще во время Юлія Цесаря говорили по-Финикійски!

(7) *Conybeares Illustrations of the Anglo-Saxon Poetry* Lond. 1825. 8. p. LVIII. The *Celtic* languages still extant. (or at least those languages which are usually denominated Celtic by philologists) are reducible to two branches (confined to the British isles and opposite coasts of France): 1) The *Hiberno-Scotish*, including the *Irish*, the *Gaelic* of the Scotch Highlands, and the *Manks* dialects; 2) The *Cambro-British*, including the *Welsh*, *Cornish* and *Armorican*. The difference existing between these two principal branches is at least as striking as that which distinguishes the Greek from the Latin languages; the particular dialects of either agree as closely as the various dialects of Greek: both are clearly and nearly related to each other, and may be traced, though more remotely yet with equal certainty, to the great Indo-European race of tongues.

(8) *Grimm's D. Gr. Bd. II. S. VI.*

предоставляя полнѣйшее изслѣдованіе эшаго предмета другимъ. Такимъ образомъ, не пускаясь въ глубокія и запущанныя разсужденія о происхожденіи Кельшовъ, какъ неотносящіяся собственно къ нашей цѣли, остановимся здѣсь только на крашкѣ исчисленіи древнихъ Кельтскихъ народовъ, наиболѣе тѣхъ, исторія коихъ находится въ тѣсной связи съ исторіей древнихъ Славянъ (9).

2. Имя Кельшовъ получило начало свое отъ Грековъ. Римляне, подражая послѣднимъ, писали *Celtae*, но обыкновеннѣе *Galli*. Только въ 3 столѣтіи предъ Р. Х., особенно во время вторженія Кельшовъ въ Грецію (ок. 278 пр. Р. Х.), имя *Galatae* смѣнило у Грековъ имя *Celtae* (10). Вѣроятно, Кельшы сами себя называли *Gaelu* или *Gaily*, *Gály*, такъ какъ и теперь еще называются потомки ихъ въ Ирландіи и Шотландіи; разумѣется изъ эшаго же слова образовалось Греческое *Celtae*, *Galatae*. У Славянъ, какъ уже и выше (именно въ § 11. N 5) упомянули мы народы

(9) О Кельтахъ, кромѣ многихъ другихъ, писали: *M. S. Bozhorn* 1654.—*P. J. Pezron* 1703.—*J. Martin* 1727.—*S. Pelloutier* 1740.—*J. B. Gibert* 1744.—*J. D. Schöpflin* 1754.—*J. B. Bullet* 1759.—*De Fortia d'Urban* 1805.—*J. Cambry* 1805.—Новѣйшія сочиненія: *J. Grant* *Thoughts on the origin and descent of the Gael*. Lond. 1828.—*Amédée Thierry* *Histoire des Gaulois*. Par. 1828. 8. 3 vol.—*W. Betham* *The Gael and Cymbry*. London 1834. 8.—Въ географическомъ отношеніи наилучшее: *Ukert's Geogr. d. Gr. u. R.* IV. Bd. Weim. 1832. 8. Много плесель, а мало зеренъ, заключаетъ въ себя *J. G. Radlofs* *N. Unters. d. Keltenthums*. Bonn 1822. 8.

(10) *Ukert's Alte Geogr.* IV. 188—189.

племени Галльскаго, съ незапамятнаго времени, назывались Влахами, а земля ихъ—Влахією (11). Это имя сходно съ Нѣмецкимъ *Walah*, *Waelscher*. Въ Нѣмецкихъ нарѣчіяхъ встрѣчаемъ мы слѣдующія формы и значенія этого слова: древне-Нѣмец. *walah* (*peregrinus*, *italus*), *valholant* (*gallia*) (12), Англо-Саксон. *vēalh*, позднѣе *vēal*, *vil* (*peregrinus*, *vallicus*, *servus*), *theov vēalh* (*brittischer Knecht*), *vilen* (*ancilla*) (13), Сканд. *valr* (*peregrinus*, *gallus*, *italus*), *valland* (*gallia*, *italia*), средне-Нѣмецк. *walch*, *walhes*, (*italus*); равнымъ образомъ и прилагательныя имена въ Англо-Саксон. *vylisc* (*vallicus*), Скандинав. *valneskr* (*vallicus*), отъ неправильнаго *pl. valnar* вм. *valar*, средне-Нѣмецк. *walhesc*, обыкновеннѣе *welsch* (*peregrinus*, *italicus*, *gallicus*), ново-Нѣмецк. *welsch* (*italicus*); наконецъ и глаголѣ *welschen*, *kauder-welschen* (какъ *jüdschen*, и др.) въ низкомъ смыслѣ (14). Хотя Англо-Саксон.

(11) Употребленіе слова Влахъ въ смыслѣ пастухъ, скопникъ, принадлежить къ позднѣйшему времени, и произошло отъ занятія скоповодствомъ Влаховъ во Фракіи, Македоніи, Дакии и Карпатахъ, и было уже извѣстно въ 12-мъ вѣкѣ. *Anna Comn.* 1081. *pastoritiae durati vitae laboribus agrestes juvenes incertis sedibus vagi, quos communis dialectus Vlachos vocare consuevit.* Въ пипискѣ св. Савы (ок. 1208) и законахъ Симеона Душана 1349 г. нѣсколько разъ упоминается слово Влахи, вин. Влахе (*pastores*).

(12) *Cod. Wessobrun. in bibl. Monach.* p. 8.

(13) Въ Бритпанскихъ и Французскихъ хроникахъ, писанныхъ по-Латыни, тоже встрѣчается *Gwal*, *Gwēalh*, гдѣ *G* составляетъ просто прибавочную букву, какъ въ словѣ *Gwined* вм. *Wined* и др. (§. 8. N. 15).

(14) *J. Grimm's D. Gramm. Bd. I—III. Eb. Deutsche Recht.*

vēalh, vēal, vil, vilen, vylisc, вообще означаетъ покоренныхъ жителей земли Валлисской и, слѣдовательно, людей племени Кимврскаго, шѣмъ не менѣе, однакоже, употребленіе этого слова въ оспальныхъ Нѣмецкихъ нарѣчіяхъ о народѣ Италіанскомъ и Галльскомъ очевидно показываетъ, что это послѣднее обширнѣйшее значеніе есть первобытное и древнее, а первое гораздо новѣе и образовалось въ простомъ языкѣ перенесеніемъ этого имени отъ Галловъ на Валлискихъ Кимвровъ, вѣроятно, по той причинѣ, что послѣднихъ смѣшивали, по ошибкѣ, съ первыми и считали одноплеменными. Здѣсь особенно важно для насъ согласіе Нѣмцевъ и Славянъ въ употребленіи имени Влаховъ о народахъ племени Галльскаго. Что касается до кореннаго сродства слова Wlach или Walach съ именемъ Gál, Gael, Gail, Gallus, то его, какъ уже мы и выше замѣтили, ни чѣмъ нельзя доказать: ближе всѣхъ къ нему подходящъ сложное имя, Galwalas, находящееся въ Англо-Саксонской лѣтописи, если только мы не ошибаемся (§ 11. N 5) (15).

alterthümer въ разныхъ мѣстахъ. Равно, порозну, и въ *W. Grimm's D. Heldensage* 1829.

- (15) Первоначальное значеніе слова Gál, Gael, Gail, покрыто непроницаемымъ мракомъ. Обыкновенно это имя производятъ одни отъ Ирскаго kalla (garrio), Брито-Англійскаго cal (читай kál, kel, yoco), сравн. Нѣмецк. gällen (clamo, sauo), какъ бы словесные, славные, а другіе отъ Нѣмецк. wallen (въ Кельт.-gallen, gwallen?), какъ бы странствующіе, кочующіе. Все это вѣроятно, а отчасти и бессмысленно. Сравн. *Arndt*

3. Настоящіе, собственно шакъ называемые, Кельшты въ древнѣйшее, исторически извѣстное время, жили въ Галліи и сосѣдственныхъ краяхъ на западъ и воспокъ. Они шакже владѣли (16) значною частію Пиринейскаго полуострова, и обитавшели Британіи, отъ предгорья Коривала до вершинъ Грампіанскихъ, были (по словамъ Агриколы), большею частію, племени Кельшскаго (17). Съ другой епороны, они населяли сѣверную Италію и южную Германію, и впослѣдствіи времени разныя вѣтви ихъ распространились на югъ даже за рѣки Драву и Саву до земель Иллирійскихъ и Фракіійскихъ, а на сѣверъ до истоковъ Вислы, и, вѣроятно, до береговъ Днѣпра, до земель Виндскихъ. Неспоримъ, что уже въ до-историческое время Кельшты занимали и населяли собственно шакъ называемую Галлію, пошому что мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній о древнѣйшемъ народѣ, обитавшемъ въ этой землѣ. Впрочемъ нѣкоторые повѣйшіе изслѣдователи думаютъ, что Галлы подъ этимъ общимъ ихъ именемъ жили и въ сѣверной Италіи (*Gallia cisalpina*), а подъ именемъ Гельветовъ, Боевъ и Таврисковъ были спарожилами (*σπάρχοι*) въ южной Германіи, т. е. такимъ народомъ, о прибышии котораго шуда мы не имѣемъ нигдѣ никакихъ свѣдѣній. Съ этимъ мнѣніемъ мы охотно соглашаемся (18). Такимъ образомъ въ глу-

Urspr. d. europ. Spr. S. 246. *Cluver Germ. ant. I. Barth's Teutschl. Urgesch. I. 98—100.*

(16) *Strabo* III. p. 153. IV. p. 196.

(17) *Tacit. Agricola* c. 11.

(18) Доказательства на это см. въ *Mannert's Germ. S.*

474 и слѣд.

бокой древности большая часть Западной Европы была уже занята и населена народами племени Кельтскаго. Долго Исторія рода человѣческаго вовсе ничего не говоритъ о великомъ Кельтскомъ племени. Гекатей Милетскій (500 л. пр Р. Х.) первый между Греками имѣлъ лучшія свѣденія объ этой Западной части Европы и о жившихъ въ ней Кельтахъ (19). Вообще трудно опредѣлить, какъ далеко простирались Кельты въ это древнее время. Фокейскіе Греки, отважившіеся первые между своими соотечественниками выступить изъ предѣловъ Средиземнаго моря и пускаться по неизмѣримому океану, нашли или лучше думали находятъ Кельтовъ въ отдаленнѣйшихъ краяхъ Западной Европы, далеко на Сѣверъ, такъ сказать на самой оконечности обитаемой земли (20). Огромныя земли, дѣйствительно занимаемыя Кельтами, злоупотребленіе имени Кельтовъ и Галловъ древними писателями и нѣкоторыя отрывочныя свѣдѣнія о пребываніи Кельтовъ на сѣверъ Европы (21), все это было

(19) *Ukert Alte Geogr. Bd. IV. S. 14—15.*

(20) *Herod. I. II. c. 33.* Эпи безстрашные плавательи основали въ 536 на южномъ берегу Галліи, среди Кельтовъ, знаменитый городъ Массилію (Marseille), родоначальникъ многихъ окрестныхъ поселеній, и столицу знаменитой республики, сдѣлавшейся извѣстною своею образованностью, силой и богатствомъ. Они-то открыли Восточнымъ народамъ ворота въ Западную Европу, и, отправивъ Пinioя (332), оставили намъ древнѣйшее истинное извѣстіе о народахъ, въ ней обитающихъ.

(21) Темныя и вовсе непонятныя слова Плинія: *primum inde noscitur promontorium Celticae Lytarmis, fluvius*

причиною, что многіе изъ новѣйшихъ изслѣдователей, недовольствуясь исторически извѣстными Кельтами, искали почпи въ каждомъ уголку Европы Кельпиберовъ, Кельшо-Галловъ и Кельшо-Скиоовъ. А шакъ какъ они хотѣли непременно имѣть ихъ шамъ, то и въ самомъ дѣлѣ думали находить ихъ всюду. Кельшовъ искали и находили отъ пролива Гибралтарскаго до устья Двины и Оби, отъ крайнихъ предѣловъ Шотландіи до самаго Балкана и Оракійскаго Босфора. Такого рода круженіе мыслей по предметамъ, лишеннымъ всякой исторической достоверности и вовсе недоступнымъ человѣческому уму, не только не поясняетъ и не обогащаетъ древней исторіи народовъ, но еще болѣе ее перепутываетъ и потемняетъ.

4. Хотя древніе Кельшы занимали своими жилищами великое пространство Западной Европы, однако съ одной стороны, возрастающее народонаселеніе, съ другой, стремленіе къ новостямъ и страхъ къ грабежу и воинской славѣ, были причиною, что они, оставивъ древнія свои предѣлы, далеко подались на востокъ и югъ, и одолѣвъ и испребивъ сосѣднихъ народовъ, силой завладѣли чужими землями. Кельшы нѣкогда были шакимъ же воинственнымъ, или лучше, хищническимъ народомъ, какъ въ послѣдствіи Нѣмцы, и, ни снѣжныя вершины Альпъ и Карпашовъ,

Carambucis (Hist. nat. VI. 13. §. 34.) одни примѣняютъ къ рѣкѣ Двинѣ, а другіе къ Оби, но и то, и другое — несправедливо. Ukert Alte Geogr. IV 39. *Kuffale* отвергаетъ пребываніе Кельшовъ на Скандинавскомъ полуостровѣ прежде Нѣмцевъ; Gesch. der Deutsch. I. 23 Anm. 75.